

traverse 10

kyoto university architectural journal

ついに政権交代である。この間、とにかく一度は代わったほうがいい、という思いが募ってきていたのであるが、新たな政権の滑り出しは順調のようである。もやもやとしてきた閉塞感がゆるやかに解放されつつあるように思う。もちろん、予断はゆるされない。かつて小泉政権が登場した時に淡い期待を抱いて裏切られたことも頭をよぎる。手のひらを返したようなマスコミの論調も気になるところだ。

すべてはこれからである。とりわけ、わが建築界の前途が多難であることには変わりはない。政官産学の癒着の構造への批判が最も鋭く向けられているのは、建設産業界なのである。

例えば、地球温暖化ガスの排出問題。低炭素社会へ向けての本格的取り組みが問われる。これまでは、なんとなくお題目のみでお茶を濁してこなかったか。例えば、建築士法の改悪の問題。豊かな建築環境を作り出す方向と逆行しつつある動きに、この間なすべがなかったのではないか。

Traverse を創刊して10年、めでたく10号を発刊するに至った。時流に流されず、じっくり思索を深めることを目指してきたのだけれど、この10年のわが建築界は、ひたすらリストラを迫られる後ろ向きの10年であったような気がしないでもない。

私事にわたるのであるが、この10号とともに還暦を迎えることになった。50歳代のこの10年に忸怩たる思いがつのる。しかし、希望の光も見える。政権交代がそうだとは言わないけれど、若い世代が確実に育っていることである。年寄りがでしゃばるのは大いに問題だと思うけれど、10号という区切りに、もうひと踏ん張りしたいと思う。Traverse が、若い学生、建築家の強力なサポートになることを願う。

布野修司 / 編集委員会

10

01	序文 Introduction
02	目次 Contents
03	スタジオコースの作品から Selected Students' Works from Studio Course
21	布野修司 Shuji FUNO 条理と水利 Jori & Suiri: Traditional System of Land Allocation and Water Supply
39	松隈章 Akira MATSUKUMA 建築家・藤井厚二が求めた「日本の住宅」の美意識—日本の生活文化と気候風土— Aesthetic Sense of 「THE JAPANESE DWELLING-HOUSE」 Quested by an Architect Koji Fuji-The Japanese Life Culture and Climate-
51	竹山聖 Kiyoshi Sey TAKEYAMA 超領域 あるいは どこにも属さない場所 Trans-Territory or Place Belonging to Nowhere
59	渡辺菊真 Kikuma WATANABE 建築にさかのぼって Back to an Architecture
71	座談会：斉藤公男 Masao SAITO 構造設計者の夢と現実 Structural Designer's Dream and Reality
81	伊勢史郎 Shiro ISE 知の場の理論 The Field Theory of the Tacit Knowing
87	大崎純 Jun OHSAKI 建築構造物の非線形解析と形態最適化 Nonlinear Analysis and Shape of Building Structures
93	古阪秀三 Shuzo FURUSAKA 建築コストと技能労働者の労働三保険について考える Are Skilled-Labors in Construction Industry Insured or Not?
97	名誉教授インタビュー：川崎清 Kiyoshi KAWASAKI どこかで突破口を開かないといけない We Need a Breakthrough
109	創刊の辞 Preface on Publication of New Media 「Traverse -Shin kenchikugaku Kenkyu-」
110	寄稿者一覧 Contributors
112	編集後記 Postscript

『 Traverse 一新建築学研究 』 創刊の辞

京都大学「建築系教室」を中心とするグループを母胎として、その多彩な活動を支え、表現するメディアとして『 Traverse 一新建築学研究 』を創刊します。『 新建築学研究 』を唱うのは、言うまでもなく、かつての『 建築学研究 』の伝統を引き継ぎたいという思いを込めてのことです。『 建築学研究 』は、1927(昭和2)年5月に創刊され、形態を変えながらも1944(昭和19)年の129号まで出されます。そして、戦後1946(昭和21)年に復刊されて、1950(昭和25)年156号まで発行されます。数々の優れた論考が掲載され、京都大学建築学教室の草創期より、その核として、極めて大きな役割を担ってきました。この新しいメディアも、21世紀へ向けて、京都大学「建築系教室」の活動の核となることが期待されます。

今日、研究成果の発表の場は、『 建築学研究 』のころとは比較にならない程多く、新たなメディアの創刊は屋上屋を重ねるように思えるかも知れません。しかし、発表の場が分散化することによって、京都大学「建築系教室」の全体像が見失われてきているという危惧も増しつつあります。創刊の動機のひとつには、お互いの仕事を相互にコミュニケートし、相互に批判し合う場を京都大学「建築系教室」としてもちたいという願いがあります。

もうひとつの動機として、この間の国際化のめまぐるしい進展があります。外国からの留学生も増え、諸外国の大学、研究所から学术交流を求められる機会も増えつつあります。京都大学「建築系教室」の活動成果を全体として表現することが必要とされます。自由に相互批判できる場をもち、世界へ発信するメディアをもつことによって、広く開かれた場での評価を高めることへつながると思います。

今日のメディアを支える技術の発展にはめざましいものがあります。メディアの形態も様々な形を模索したいと考えます。学生たち、若い世代にとっても魅力的な場でありたいと考えます。いずれにせよ、どこからアクセスしても京都大学の「建築系教室」の仕事がくっきり浮かび上がる必要があります。

「建築学の研究範囲は、総ての学術の進歩に伴ひ、極めて広汎なものとなって来た。その研究題目も微にいり細に渉って、益々広く深くなってきた。」と既に『 建築学研究 』の創刊の言葉(武田五一)にもあります。領域の拡大と専門分化はさらに進展しているのが今日の状況です。問題は、建築をめぐる大きな議論をする場が失われつつあることです。この新しいメディアは、予め限定された専門分野に囚われず、自由で横断的な議論の場を目指したいと思います。「 Traverse 」という命名にその素朴な初心が示されています。

2000年4月1日

Preface ---on publication of new media "

Traverse - Shin-Kenchikugaku-Kenkyu (New Architectural Studies)"

Now, we, members of School of Architecture and Building Sciences-Kyoto University, start to publish "Traverse---Shin-Kenchikugaku-Kenkyu" as the media, which support our activities and represent our research work. The name of "New-"Kenchikugaku-Kenkyu" is derived from the former transaction "Kenchikugaku-Kenkyu" that started in May 1927 and continued to be published until 1950 in spite of interruption during the wartime. "Kenchikugaku-Kenkyu" played important roles to develop the architectural knowledge in Japan during the early period of Architecture and Building Sciences, Kyoto University. We hope to take over the glorious tradition of Kenchikugaku-Kenkyu. This new media is expected to be a core of various activities towards the 21st century.

Someone might think it is not necessary to publish another media any more because we have many proceedings and magazines for articles in terms of research works today. However, we are concerned about the diversity of our field that leads to loss of unity of our school. Are we losing the total view of our activities? What we intend to do is to rebuild the place to communicate and criticize each other freely in the center of School of Architecture and Building Sciences, Kyoto University.

One of the objectives is to announce our achievements globally. It is indispensable to open our view to a wider Field in the age of globalization when we accept many foreign students and often receive a proposal of international exchanges. We dare to say, we will be accredited as an opinion leader if "Traverse" is widely accepted.

The rapid development of information technologies is helping us to communicate with various universities and institutes easily. "Traverse" is available to anyone and any place through Internet homepage, which welcome the active students.

Finally, the name of "Traverse" itself expresses an aim to publish this transaction. Our fields are becoming wider and wider, and more and more complicated. We should never lose an opportunity for discussion of broad subjects in architecture. To discuss freely beyond each discipline is our naive intention in the beginning.

April 1st, 2000

Shuji FUNO

滋賀県立大学大学院環境科学研究科環境計画学専攻 教授 布野修司

Born in 1949, Dr. Shuji FUNO was graduated from Tokyo University in 1972 and became Associate Professor of Kyoto University in 1991. Now he is professor of the university of Shiga prefecture. He has been deeply involved in the urban and housing problems in South East Asia for these twenty years. He is well known in Japan as a specialist who is so interested in Asian field of design and urban planning. He got the awards of AIJ by the Ph.D. dissertation titled "Transitional process of kampongs and the evaluation of kampong improvement program in Indonesia" in 1991. He published many books as a critic beside the academic works.

Akira MATSUKUMA

竹中工務店大阪支店 設計部情報企画課長 松隈章

Akira Matsukuma was born in 1957 in Hyogo. He is an architect and the manager of Information management section of the Building Design Department of Takenaka Corporation. He has been working in Takenaka for almost thirty years, mainly for the Building Design department, in addition to the Corporate Planning and the Environmental Planning Department. Osaka Metropolitan Government awarded one of his design works, the corporate dormitory of Takisada Co.,Ltd. in Takatsuki-city, Osaka.

Kiyoshi Sey TAKEYAMA

工学研究科建築学専攻 准教授 竹山聖

Kiyoshi Sey Takeyama, born in 1954, received an undergraduate degree from Kyoto University and both a Master and a Doctor from the University of Tokyo. He was selected as a finalist of the Andrea Palladio Awards 1991. He participated in the Milan Triennale 1996 as both the invited architect and the commissioner of Japanese pavilion. He won 3rd prize at the international competition for the National Kaohsiung Performing Arts Center in 2007. He is an associate professor of architecture at Kyoto University and an architect as the Principal of AMORPHE Takeyama & Associates.

Kikuma WATANABE

D 環境造形システム研究所 主宰／高知工科大学システム工学群 准教授 渡辺菊真

Kikuma WATANABE was born in Nara, Japan in 1971. He was educated at Kyoto University(BA and MA), and left Dr.course. He worked at Toyokazu Watanabe arcitecture studio from 2001 to 2007. He established D environmental design system laboratory in 2007. He became Associate Professor of Kochi University of Technology.

Shiro ISE

工学研究科都市環境工学専攻 准教授 伊勢史郎

Born in Tokyo, Japan in 1961, Shiro ISE is an acoustician and associate professor of the architectural acoustics in Kyoto University. He studied acoustics and received M.S. in 1988 at Waseda University, and Ph.D. in 1991 at University of Tokyo. While he worked for Nara institute of science and technology from 1994 to 1998 as a research associate, he stayed at Cambridge University in U.K. as a visiting scholar to study fluid acoustics from 1996 to 1997. He mainly studies active noise control and sound field reproduction experimentally, theoretically and numerically. Recently, he is interested in the psychological research on the mental action of the sound in "the sense of unity".

Makoto OHSAKI

工学研究科建築学専攻 准教授 大崎純

Makoto OHSAKI is Associate Professor in the Department of Architectural Engineering, Kyoto University, Japan. He received undergraduate degree in 1983 and master's degree in 1985 from Kyoto University both in the field of architectural engineering. He has been a research associate until 1996, and has visited The University of Iowa for a year from 1991. He received The Prize of Architectural Institute of Japan in 2008, and his current interests include various fields of structural optimization, analysis and design of spatial structures, and high-performance computing for seismic response analysis.

Shuzo FURUSAKA

工学研究科建築学専攻 准教授 古阪秀三

Shuzo FURUSAKA was born in 1951 in Hyogo, Japan. He is Associate Professor of Architecture System and Management, Department of Architecture and Architectural Engineering of Kyoto University. He had worked in construction industry for two years as a site manager, after that, coming back to the University. He has been working in academic field for more than thirty years. His main research theme are "Integration of design and construction", "Restructuring construction industry and construction system in Japan", and "Project management". He was the President of Construction Management Association of Japan and a chairman of "Construction System and Management Committee of Architectural Institute of Japan". He is now a chairman of "Research Committee of International Comparison of Procurement and Management of Building Construction Projects". And he is also the Director of The Federation of Construction Specialist Contractors.

discussion

Masao SAITO

日本大学 名誉教授 齋藤公男

Born in Gunma, Japan in 1938. Masao SAITO, structural designer, is Professor Emeritus of Nihon University. He received Master's degree from the Graduate School of Nihon University in 1963. He became Associate Professor of Nihon University in 1973 and Professor in 1991. He was awarded The Prize of Architectural Institute of Japan 1986, Matsui Gengo Prize 1993, Nikkei BP Technology Awards 1993, Building Contractors Society Prize 1993, 2003, 2004, Edwardo Torroja Award 2009. He was the President of AIJ from 2007 to 2009.

Jiro TAKAGI

首都大学東京 都市環境学部建築都市コース 准教授 高木次郎

Jiro TAKAGI is Associate Professor at Tokyo Metropolitan University (TMU) in a division of Architecture and Urban Studies. He obtained his undergraduate and graduate degrees at Kyoto University in 1993 and 1995, respectively. After several years of structural design practice in Japan and the US, he received Ph.D. degree in 2007, at John A Blume Earthquake Engineering Center at Stanford University. He joined TMU in 2008. His research interest lies in structural design and innovation of new structural systems.

Shigehiro MOROOKA

東海大学工学部建築学科 准教授 諸岡繁洋

Shigehiro MOROOKA was born in Kyoto, Japan in 1967. He is Associate Professor of Structural Dynamics in Department of Architecture and Building Engineering, Tokai University. He received undergraduate and master's degree at Kyoto University in 1991 and 1993. He has been a research associate in Disaster Prevention Research Institute at Kyoto University until 2003, and a Lecturer in Department of Architecture and Architectural Engineering at Kyoto University until 2005.

interview

Kiyoshi KAWASAKI

京都大学 名誉教授 / (株)川崎清+環境・建築研究所 代表取締役 川崎清

Professor Emeritus, Kyoto University. President of Design Institute of Landscape and Architecture.

編集後記

世界的な景気の低迷からの脱出の糸口が見えていない。モノを作ることの価値観が失われてから久しいが、その後で急激に勃興したマネーを増殖させることの価値観もリーマンショックと共に一気に崩れ、その余波は一年以上続いている。苦しいのは、次の価値観の方向性を誰もが見いだせないことである。民主党への政権交代は従来の価値観の拒否によるものであり、旧来の否定という後ろ向きなものに見える。たしかに世界的な混迷の中で前向きな価値観をたやすく見いだすことはできないであろう。一方、建築の分野や京都の地域性という視点から見ると、そのような世界的な不況もそれほど悲観的には見えない。その理由は建築や京都がもつ長い歴史から見ると、不況というのは「よくあること」であるためだ。経済の力が失われた今、建築や京都に蓄積された文化の力、すなわち「文化力」が日本の底力として試されるときのときである。10号を迎えた Traverse もそのような意味で社会的使命を帯びているのだと思う。

伊勢史郎／編集委員会

編集委員 Editorial Committee

石田 泰一郎
Taiichiro ISHIDA

伊勢 史郎
Shiro ISE

大崎 純
Makoto OHSAKI

竹山 聖
Kiyoshi Sey TAKEYAMA

布野 修司
Shuji FUNO

古阪 秀三
Shuzo FURUSAKA

山岸 常人
Tsuneto YAMAGISHI

編集デザイン Editorial Design

梅木 知
Tomo UMEKI

中井 茂樹
Shigeki NAKAI

traverse vol.10

Copyright ©2009 Traverse Editorial Committee
編集・発行 traverse 編集委員会

School of Architecture, Kyoto University, Kyoto
615-8540, Japan
〒615-8540 京都市西京区京都大学桂
京都大学建築系教室

traverse 編集委員会
2009年11月11日